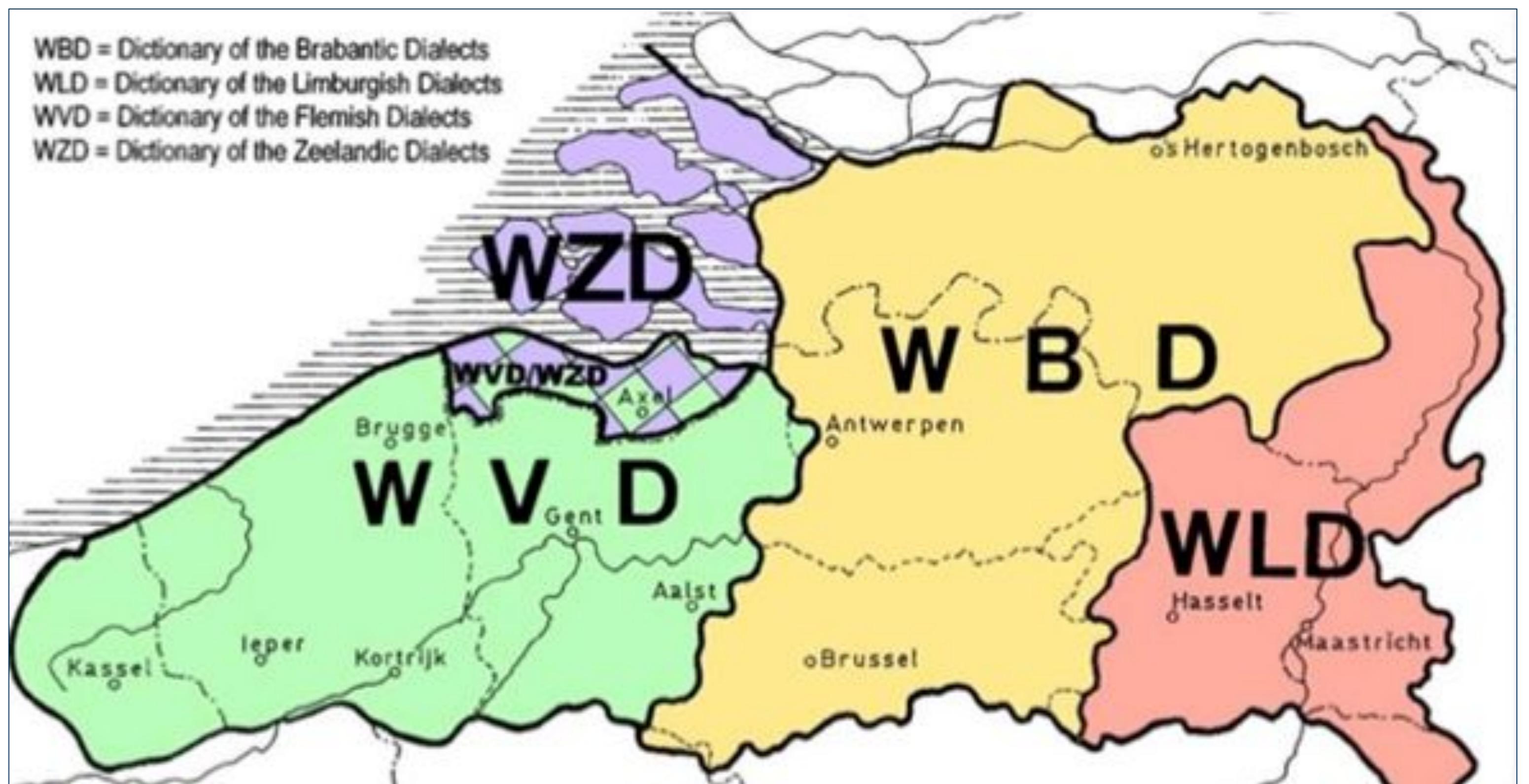


Sustaining the Dictionary of the Southern Dutch Dialects (DSDD): a case study for CLARIN and DARIAH

History

The Flemish, Brabantian and Limburgian dialect databases were used to compile three dialect dictionaries (WBD, WLD, WVD) which describe the vocabulary of the traditional dialects in the southern part of the Dutch language area. The three dictionaries are arranged thematically. They are therefore to be considered as geographically-orientated inventories of word usage, rather than as dictionaries proper.



Methodology and Sustainability

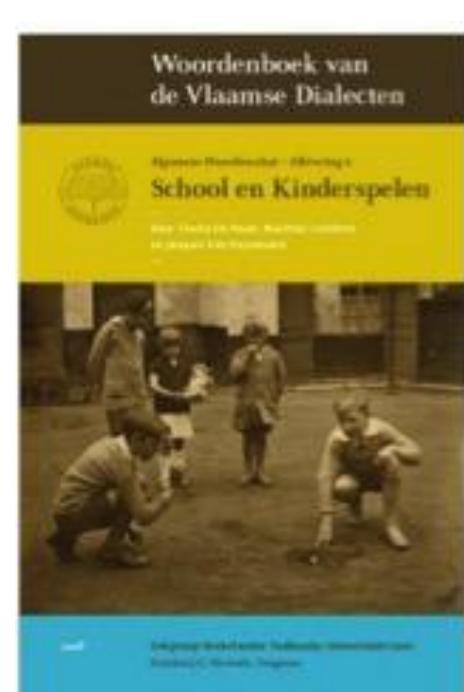
Design and Preparation

Implementation

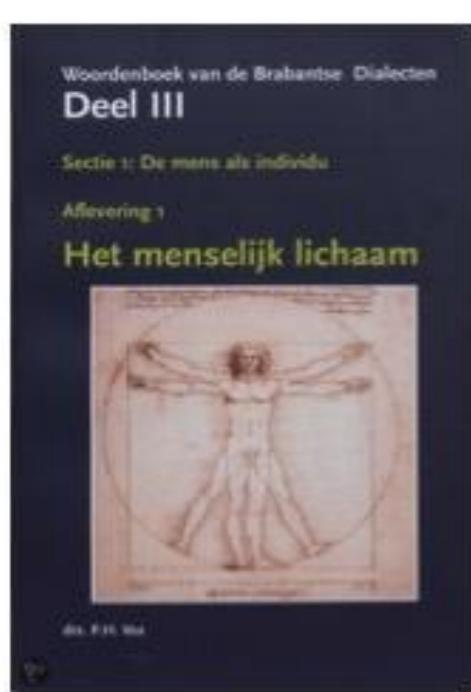
Exploitation

The sustainability of the integrated DSDD dataset and related website has been considered from the outset. It is intended that the DSDD will be made available as a sustainable service beyond the lifetime of the project. The DSDD website and related research tools will be hosted at the Dutch Language Institute (INT) as part of the CLARIN infrastructure. The DSDD is also a DARIAH-BE affiliated project.

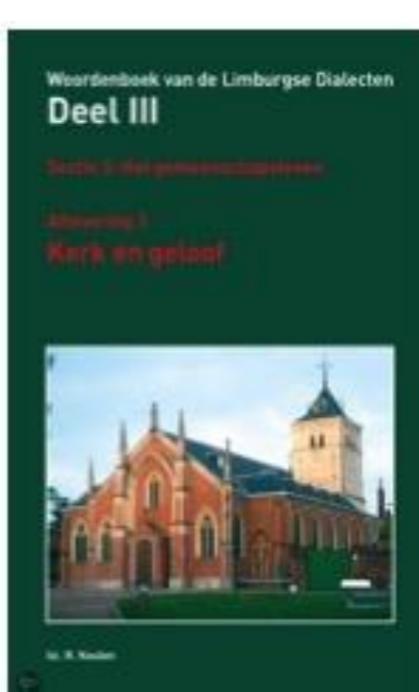
Concept selection



WVD



WBD



WLD

Concept Alignment

A screenshot of the Lex'it software interface. It shows a search results table for the word 'schommel'. The table includes columns for id, nummer, name, definitie, zoek_lemmata, and toon_lemmata. The results show one entry: 1842_Schommel, 1842, Schommel, Speeltuig, matchende lemmata, gekoppelde lemmata en keywords. Below the table are buttons for Eerste, Vorige, Volgende, Laatste, Naar clipboard, PDF, and Afdrukken. The interface is titled 'Hercules_integratie /instituut voor de Nederlandse taal/'.

Lex'it

Integrated Dataset

DSDD-concept: SCHOMMEL 'SWING'

WVD: schommel 'swing'	WBD: schommel 'swing'	WLD: schommel 'swing'
balançoire	balançoire	balançoire
bjezebijs	bijjs	ruï
bijjs	rui	schokkel
ruts	schokkel	schommel
schommel	schommel	zwingel

Enabling the DSDD for Digital Scholarship

- 1) Development of an **Application Programming Interface (API)** to enable export of the DSDD dataset for analysis with existing digital research tools
- 2) Exploration of the possibility of publishing the DSDD dataset as **Linked Open Data**
- 3) Applicability of the DSDD for digital scholarship: development of research use cases, for example in the fields of **geo-visualisation, quantitative lexicology and dialectometry**

Future Research

- 1) Integration of the Dictionary of the Zealandic Dialects (WZD)
- 2) Integration of DSDD into a database for all dictionaries of the Dutch language area
- 3) Linking to amateur dialect dictionaries in Belgium and the Netherlands (Word Database of the Dutch Dialects and Electronic Word Database of the Dutch Dialects)
- 4) Linking to the historical dictionaries of the Dutch platform of the Dutch Language Institute (INT)
- 5) Linking with other dialectological databases concerning phonology, morphology, syntax and speech recordings

Van Keymeulen, J., Chambers, S., De Tier, V., De Does, J., Depuydt, K., Schoonheim, T., Vandenberghe, R. and Hellebaut, L. (2018) *Sustaining the Dictionary of the Southern Dutch Dialects (DSDD): a case study for CLARIN and DARIAH* - a poster for the CLARIN Annual Conference 2018, 8-10 October 2018 in Pisa, Italy.

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International Licence

